

<b>Sai Kung Integrated Family Service Centre</b>	西貢綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Wong Tai Sin and Sai Kung District</b>	黃大仙及西貢區

<b>Enquiries: 2791 0692</b>	查詢電話：2791 0692
<b>Fax: 2791 2085</b>	傳真：2791 2085
<b>Email: skifscenq@swd.gov.hk</b>	電郵：skifscenq@swd.gov.hk

<b>Geographical Service Boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
- Tai Long Wan	- 大浪灣

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
- Tung Lung Chau	- 東龍洲
- Kwo Chau Kwan To	- 果洲羣島

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
- East of Fei Ngo Shan (Watershed)	- 飛鵝山（分水嶺）東面
- North of Anderson Road (up to Tseng Lan Shue)	- 安達臣路以北（至井欄樹）

<i>Northern Boundary</i>	北面分界線
- Sai Kung East/West Country Park	- 西貢東／西郊野公園

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code</b> 代號	<b>Name</b> 名稱	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
Q01	Sai Kung Central 西貢市中心	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
Q02	Pak Sha Wan 白沙灣	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
Q03	Sai Kung Islands 西貢離島	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
Q04	Hang Hau East 坑口東	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
Q05	Hang Hau West 坑口西	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b>公營屋邨</b>
T:	Tui Min Hoi Chuen	對面海邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b>居者有其屋屋苑</b>
L:	Lakeside Garden	翠塘花園

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b>主要私人屋苑 / 樓宇</b>
C:	Costa Bello	西貢濤苑
M:	Marina Cove Mount Pavilia	匡湖居 傲瀧
P:	Park Mediterranean	逸瓏海滙
T:	The Mediterranean	逸瓏園

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	郊區 / 鄉村
	<b><u>Clear Water Bay Road</u></b> <b><u>(from Tseng Lan Shue to Ta Ku</u></b> <b><u>Ling and Silverstrand area)</u></b>	清水灣道 (井欄樹至打鼓嶺及銀線灣一帶)
L:	Lung Won	龍窩
O:	O Tau Village	澳頭村
P:	Pak Shek Terrace Pak Shek Wor Pik Uk	白石台 白石窩 壁屋
S:	Shum Long	心朗
T:	Ta Ku Ling Tai Ngau Wu Tan Shan Tseng Lan Shue	打鼓嶺 大牛湖 炭山 井欄樹
	<b><u>Hang Hau</u></b>	坑口
F:	Film Studio Quarters	製片廠宿舍
H:	Hang Hau Village	坑口村
J:	Junk Bay Village	雅景別墅
M:	Ming Oi Sun Chuen	明愛新村
S:	Shui Bin Tsuen	水邊村
	<b><u>Hiram's Highway</u></b>	西貢公路
C:	Che Keng Tuk	輦徑篤

H:	Heung Chung Hing Keng Shek Ho Chung	響鍾 慶徑石 蠓涌
K:	Kai Ham Kau Sai San Tsuen	界咸 涪西新村
L:	Luk Mei	鹿尾
M:	Ma Nam Wat Man Wor Mang Kung Wor Mok Che Che	麻南芴 蠻窩 孟公窩 莫遮峯
N:	Nam Bin Wai Nam Wai	南邊圍 南圍
P:	Pak Kong Pak Sha Wan Pak Wai Pau Tau	北港 白沙灣 北圍 陂頭
T:	Ta Ho Tun Tai Chung Hau Tai No Tai Nam Wu Tsiu Hang	打蠓墩 大涌口 大腦 大南湖 焦坑
W:	Wo Mei Wu Lei Tau	窩美 狐狸頭
	<b><u>Po Lo Che</u></b>	<b><u>波蘿峯</u></b>
H:	Hung Fa Village	紅花村
O:	O Long	澳朗

P:	Pak Kong Au Po Lo Che	北港坳 波蘿峯
S:	Shek Lung Chai	石龍仔
T:	Tai Ping Village	太平村
	<b><u>Tui Min Hoi</u></b>	<b><u>對面海</u></b>
F:	Fishermen New Village	漁民新村
L:	Lake Court	太湖閣
M:	Man Yee Fishermen Estate	萬宜漁村
P:	St. Peter's Village	伯多祿村
W:	Waterside Villa	西貢海濱別墅
	<b><u>Sai Kung Town</u></b>	<b><u>西貢墟</u></b>
S:	Sun On Village	新安村
T:	Tan Cheung	蕙場
	<b><u>Tai Mong Chai Road (from Sha Kok Mei to Sai Sha Road)</u></b>	<b><u>(大網仔路)</u></b> <b><u>(沙角尾至西沙路)</u></b>
K:	Kap Bin Long	甲邊朗
L:	Lung Mei	龍尾
M:	Muk Min Shan	木綿山
N:	Nam A Nam Ah Nam Shan Ngau Liu	南丫 南亞 南山 牛寮

P:	Ping Tun	坪墩
S:	Sha Ha Sha Kok Mei Shan Liu	沙下 沙角尾 山寮
T:	Tai Wan	大環
	<b><u>Sai Sha Road</u></b>	<b><u>西沙路</u></b>
L:	Long Keng	浪徑
N:	Ngong Wor	昂窩
O:	O Tau	澳頭
W:	Wong Chuk Wan	黃竹灣
	<b><u>Clear Water Bay Peninsula</u></b>	<b><u>清水灣半島</u></b>
H:	Ha Yeung	下洋
L:	Leung Fai Tin	兩塊田
M:	Mang Kung Uk	孟公屋
P:	Pak shing Kok Pan Long Wan Po Toi O	百勝角 檳榔灣 布袋澳
S:	Sheung Sze Wan Sheung Yeung Silverstrand Siu Hang Hau	相思灣 上洋 銀線灣 小坑口
T:	Tai Hang Hau Tai O Mun Tai Po Chai	大坑口 大澳門 大埔仔

	Tai Wan Tau	大環頭
--	-------------	-----

	<b><u>Others</u></b> <i>(e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)</i>	<b><u>其他</u></b> <i>(例如宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園 / 遊樂場等)</i>
T:	The Hong Kong University of Science and Technology	香港科技大學

Revised in January 2021

2021 年 1 月修訂